

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 115 (2002)

**Artikel:** Igls caputschins an Surmeir : 4. part  
**Autor:** Thöni, Gion Peder  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-236752>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Igls caputschins an Surmeir

*Gion Peder Thöni*

## 4. part

Preambel: Cun las treis davosas parts da chesta lavour vainsa squasi gia cuntanschia en tschert marcant cunfegn: numnadamaintg sarro giu la part dall'Istorgia digls Caputschins an Surmeir tgi pertotga igl **circuit Surses**.

*Ed oss faschainsa igl pass «a val», veagiu tar la regiun dall' Alvra ed ans fatschantagn igl amprem cun igls fatgs tgi pertotgan igl **circuit Alvaschagn**. Chel cumpeglia igls cumegns – u pitost las pleivs – Casti, Mon, Stierva, Alvaschagn e Vaz.*

*Recapitulond anfignen oss, scu davos, igls evenimaints an connex cun **Salouf**,<sup>1</sup> vainsa catto lò, tgi a chella «sedia da caputschins» ins pudeva squasi attribueir la rolla d'en tschert center da chels missiunaris pertutgond Surses.*

*Ma expressiv è alloura bagnspert Casti davanto chegl per l'antiera regiun da Surmeir, schibagn tgi l'amprema pleiv an Sotses, noua tg'igls paders caputschins on 1627 «tschif pe» an Val Alvra, – e cun character d'ena tscherta «centrala» –, glez è sto **Lantsch**,<sup>2</sup> tgi niva igl amprem pero pastoro d'Almen anor. Perche gl darvignsa chesta nova part dall'istorgia dond a Casti la duevla onour da far l'aver-tura, pigliond, scu anfignen adacò, per feil cotschen las expectoraziuns da P. Clemente.*

---

<sup>1</sup> cf. part 3, Annalas 2001, ma an furma bler pi estendeida: G. PEDER THÖNI, *Igls caputschins a Salouf*, ediziun an codesch, 2000. Ò figuro scu dung da giubileum segl 80avel da ser Duri Lozza, er scu gratulaziun dallas pleivs sursettras, scu mademaintg Mon, Casti e Stierva.

<sup>2</sup> P. CLEMENTE DA BRESCIA, *Istoria delle Missioni dei Capuccini nella Rezia*, 1711, er: sur GION CAHANNES, *Igl Ischi* 1902, p. 28.

## Di Castino<sup>3</sup>

1634

*Per mussar, cun tge occasiun igls paders èn er rivos a Casti, dainsa gist alla bel'antschatta puspe igl pled a P. Clemente<sup>4</sup>:*

Ainten la rasposta dada digl uestg agl prefect<sup>5</sup> pertutgond igl plevant e decan ad Alvagni era cuntignia er igl motiv da proveder Casti (*antras igls paders*), da noua anor igl era gio ples gedas nia fatg l'istanza persiva. E prubabel perchegl tgi lò sarviva en prer vigl, en om da pac spiert, igl qual commetteva tants sbagls zont essenzials an sies uffeci. Egn tranter blers era chel, tgi el veva ansegnia la lèt看 da dus, igls quals eran paraints gist da dus varts an terz grad, e fatg vev'el chegl sainza dumandar dispensa, e chels vivevan ansemen gio quatter onns.

Oss, santond igl uestg da chegl e dad oter disurden, ò el ordino agl prefect dad eir a vurdar, scu tgi stetta cun talas tgossas an chesta pleiv. Giond lez perchegl gist en de a Mistel («Mistei») a liger la messa e pradger, è'l anc sa randia a Casti, pac distant, ò lò scuntro igls dus spusos ed igls ò scleria se digl nosch status nunlubia da lour lèt看, ainten igl qual els veivan, schibagn tgunsch degns d'esser perstgisos causa da lour ignoranza. Chels dus on an totta buna voluntad piglia ancunter igl aveis ed on ampurmess da star separos anfignen tgi survignan la dispensa, per la quala els on supplitgia.

An chel senn ò igl pader prefect scretg ed ò obtignia igl giavischia, per gronda consolaziun per tots dus conjugals. E lez mument ègl sto, tg'igl amprem pader ò do cò l'antschatta, scumanzond a dar ena tscherta assistenza ainten la pastoraziun a Casti.

---

<sup>3</sup> Remarcabel: Tar tot las otras pleivs ò P. Clemente mintgamai fatg menziun ainten en agen tgapetel sot agen tgavazzegn, angal tar las prest principalas betg: Salouf e Casti. E tuttegna vign da nignas discurria tant scu gist da chesta davosa ainten igl texts tgi pertotgan las pleivs an Sotses. La declaraziun: da Lantsch anor on igls paders pastoro Brinzauls e Surava, gnond pir siva a Casti, da noua anor els on bagnspert surpiglia otras pleivs «orfnas»: Alvaschagn, Mon e Stierva.

<sup>4</sup> P. CLEMENTE, l. c., *Libro Terzo, Capitolo Undicesimo*, p. 132.

<sup>5</sup> Amprem prefect dalla Missiun retica digls Caputschins è sto, scu gio detg utro, P. Ignazio Imberti da Casnigo, tgi è 1621 ansomma sto igl fundatour ed organisatour dalla Missiun.

*Scu nous niron anc a santeir tar chegl tgi vign rachinto da Lantsch, ins ò lò gio tamia, tgi chels da Casti provan da rabagler giu tar els igl sies pader, «e lei mandarono li più principali (igls omens igls pi impurtants) à ritrovar il Vescovo, pregandolo à non privarli del loro Pastore, di cui avevano tanto bisogno».*

*P. Ignazio è ansomma angal sto en onn a Lantsch, cunche gl tgi el veva dad organisar an tants oters lis – scu gist detg, a Casti – en eventual surpiglier las pleivs antras igls caputschins. Ma avonda tals stavan tuttaveia betg anc a disposiziun. Scu plevant per Lantsch/Brinzouls ò P. Ignazio gio 1628 clamò igl sies collavuratour a St. Maria, Müstair, P. Valentino da Valcamonica, tgi è però mort gio 1629 dalla pesta, tgi era dantant rotta or. E gio igl onn sessour ò chella raffo davent igl sies pader cumpogn, P. Eugenio da Valcamonica.<sup>6</sup> Siond damais betg paders avonda, ò 1630–32 en pader dominican gido or, P. Johann Bass da Puschlav. Ed igl sies «soci» – damais igl quasi usito «caplon» – è sto per en onn P. Deodato da Bornato, digl qual ser Chr. Willi screiva: «Chest P. Deodato cattainsa documento ainten diversas pleivs durant igls noschs onns dalla pesta. Chel zont premuro e curaschous pader ò gido or dapertot, noua tgi fascheva basigns an chel taimp da sgarschour.<sup>6</sup> Per franc è chegl er sto igl cass tar Casti. E perche gl ins so franc betg smarvagler, tgi*

**P. Deodato da Bornato è 1635 davanto igl  
amprem caputschin plevant da Casti.**

*Pertge tgi gl'era dètg urgent da «far remedura» ainten chella pleiv, vainsa gio allego en tant cun l'istorgia da tschels spusos illegal. Davanto ena veritabla «detga», tgi ò sa mantignia anfignen segl de dad oz, è dantant er chegl tgi gio P. Clemente ò già rapporto e tgi Gisep Sigron surpeglia an sia Istorgia da Casti<sup>7</sup>: Plevant a Casti (numno 1623) era lò tgunsch lez Johann Tudicht, digl qual P. Clemente rachinta ensatge prest incredibel. Chel seia igl amprem*

---

<sup>6</sup> Ser CHRISTOPH WILLI, *Die Kapuzinermission in Romanisch Bünden*, 1960, p. 54.

<sup>7</sup> P. CLEMENTE, *Istoria*, p. 212, GISEP SIGRON, *Tiefencastel/Codesch da Casti*, 1968, p. 54. Er tar GION CAHANNES, *Las Missiuns dils paders caputschins en Rezia*, Igl Ischi 1902, p. 42.

sto farrér e da schi miserabla scolaziun, tgi an sia ignoranza el vegia p. ex. en'eda da Nadalnotg betg catto la messa ainten igl misale. Cunchegl tgi er igl caloster vegia betg savia gidar, seia el sa viout vers igl pievel e vegia detg: «Ia na cat betg la messa. Ge angal a tgesa ed a durmeir, ia fatsch igl madem!»

Sessour vegia el durant 7 meis mai ple ligia la messa. Ainten sia baselgia – lez mument anc la viglia, pero gío l'amprema da s. Stefan – i rigiva scu para en stravagant disurden. Ed igls bagn da chella eran per gronda part nias usurpos da privats. Chel plevant sez era marido e veva famiglia, scu en preditgant. El prattitgiva schizont da medic-scharlatan, vandond masdegnas d'effect ple tgi misterious: tant per malsognas scu p. ex. per tg'ins vegia cletg an tgesa ed uigl, per cletg ainten la lètg, per survagneir unfants, scu cunter mal agls daints.

Ensatge tgi dat digl reminent er en tschert maletg dallas relaziuns da lez taimp, domino fitg ferm da superstiziuns. Vetiers niva, tgi er a Casti ena rotscha famiglias eran eidas ve tar la nova cretta e gio davantadas refurmadas.

Sa basond sen da chellas tgossas, tgi èn perfign eidas ve ainten la detga, ins anclei damais fitg bagn, tgi igl uestg<sup>8</sup> ò supplitgia igl prefect dalla Missiun digls caputschins da surpiglier la tgeira dalla pleiv Casti. Lò era igl prefect sto gist curt avant, vulvond perfign igl dies a chels da Surava. Ma laschagn rachintar P. Clemente sez chesta episoda e chegl tgi suonda:<sup>9</sup>

Gist turno dalla Nagiadegna a Lantsch è igl prefect ia en de a liger la messa a Surava, tgi era lez mument filiala da Lantsch. Vistgia tgi el era dalla sontga paramainta, è el avant d'antschever las funcziuns sa viout vers igl pievel cun la dumonda, schi seian pronts d'obedeir allas ordinaziuns digl uestg. La rasposta è stada: Na! Sencheigl ò el sa desvistgia ed è puspe ia, e chegl a liger la messa lior a Casti, noua tg'el ò er gist battagea en unfant bi naschia.

---

<sup>8</sup> Uestg da Coira era 1635 anc Joseph Mohr, tgi è pero mort lez onn.

<sup>9</sup> P. CLEMENTE, *Istoria, Libro Sesto*, p. 142.

Pacs deis siva è el puspe ia a Misteil per celebrar la messa, noua tg'el ò antupo lez prer, digl qual nous vagn gio discurria ed igl qual partiva or la sontga communion sainza esser vistgia ni cun tgomesch ni cun stola, e chels tgi la ratschavevan stavan an peis (*anstagls an schanuglias*). El (*igl pader prefect*) ò deploro giufons igl cor da schi pac respect, per betg deir: sprez anvers en schi venerabel sacramaint («un Sacramento tanto venerabile»). Ma igl Signer ò an sia buntad previa da metter fegn a chest disurden («ma il Signore providde soavemente al disordine»): ainfra chindesch u vantg deis è chest prer nia malmalsang. Igl pader igl ò visito, el ò confesso e ratschet igls Sontgs Sacramaints, e sessour ò el randia la sia olma a Dia.

Mort tg'el è sto chest spiritual, e tamond tgi chesta pleiv savess piteir anc pi grond donn spiritual, ègl nia destino tgi P. Deodato, missiunari a Tgazzas, vigna se cò a sarveir. Chel ò transferia tot igl tigneirtgesa tgi sa cattava a Brinzauls. Igl pader prefect è ia a substitueir el a Tgazzas, nunditgond igls lamaints da chels da Lantsch, tgi bargivan, vasond par-teir lour pastour.

Damais ò la procura dalla missiun scumanzo a Casti lez onn igl avregl, ed igl P. Deodato ò sarvia cò blers onns.

*Cò sarogl necessari da menziunar chegl tgi era dantant capito: tgi igl schi venero pader prefect Ignazio è mort ainten la clostra a Tirano. Gio igl marz 1632 ò igl nunzi papal a Lucerna do l'ordra a **P. Ireneo Bartolinelli da Casalmoro** – lez mument plevant a Rueun – da surpiglier per ad interim la prefectura dalla missiun. Tenor P. Clemente<sup>10</sup> on igls paders caputschins dalla Nagiadegna supplitgia instantamaintg igl nunzi, tgi chest P. Ireneo possa piglier dimora a Lantsch, per gio esser pi manevel dad els per igls dar sustign ainten lour greva pastoraziun tranter tants «heretics».*

*E gio igls 2 avregl 1635 survign P. Deodato a Tgazzas la comunicaziun digl uestg:<sup>11</sup>*

---

<sup>10</sup> P. CLEMENTE, *Istoria*, p. 72, CHR. WILLI, *Kapuzinermision in Roman. Bünden*, p. 215.

<sup>11</sup> Chegl tenor P. ROCCO DA CESINALE, *Storia delle Missioni Cappuccine*, tom II, Roma 1872, p. 189.

Scu para vez vous, reverenda pader, betg do suatientscha a chegl tgi veva laschea communitgier antras P. Fedele. Perche gl, siva d'aveir igl cunsentimaint da P. Ireneo: ia vi, na, ia cumond a vous reveria da bandunar la pleiv da Tgazzas ed immediat siva Pasca surpiglier chella da Casti, siond chegl bagn la fegnameira primara dalla Missiun, tg'igls paders siervan lò, noua tg'igl basigns è igl pi urgent, igl prieveil per las olmas igl pi grond.

*Ed ainten las actas sa catta ena descripziun, tgi franc P. Deodato ò do dallas relaziuns tg'el ò catto a Casti:*<sup>11</sup>

Ed oh lo squallore della casa di Dio! (*O, tge lamentabla misergia ainten chella baselgia!*) Per la ss. Eucaristia ni tgaesch d'iblas ni tabernachel, angal ena beschla («una scatoletta»), en vaschel terribel treid sarro aint igl meir. Igl altars, u sainza tuaglia, u chella smaglea digls verms u schiglio anpaglia. Nigns scalems e nigla predella e strousch ena peza aintamez; igl rest sumigliava pitost agl muc d'en schabung tar en mazler. Igl crap da batten veva nigla furma, e d'ena canzla mianc fastez. La sontga paramainta plagn rosnas da tgamolas, pattada u an mantung ainten en begl u pandarlond ainten en cantung.

*Chegl damais pertutgond igl equipamaint digl sanctuari. Chellas relaziuns dètg catastofalas pertutgivan pero franc betg ple la viglia baselgia S. Ambriesch se sur Casti, alla quala i ragorda lò anc oz ena tgaplottetta segl mot, sot igl qual èn suteradas las sias ruignas.*

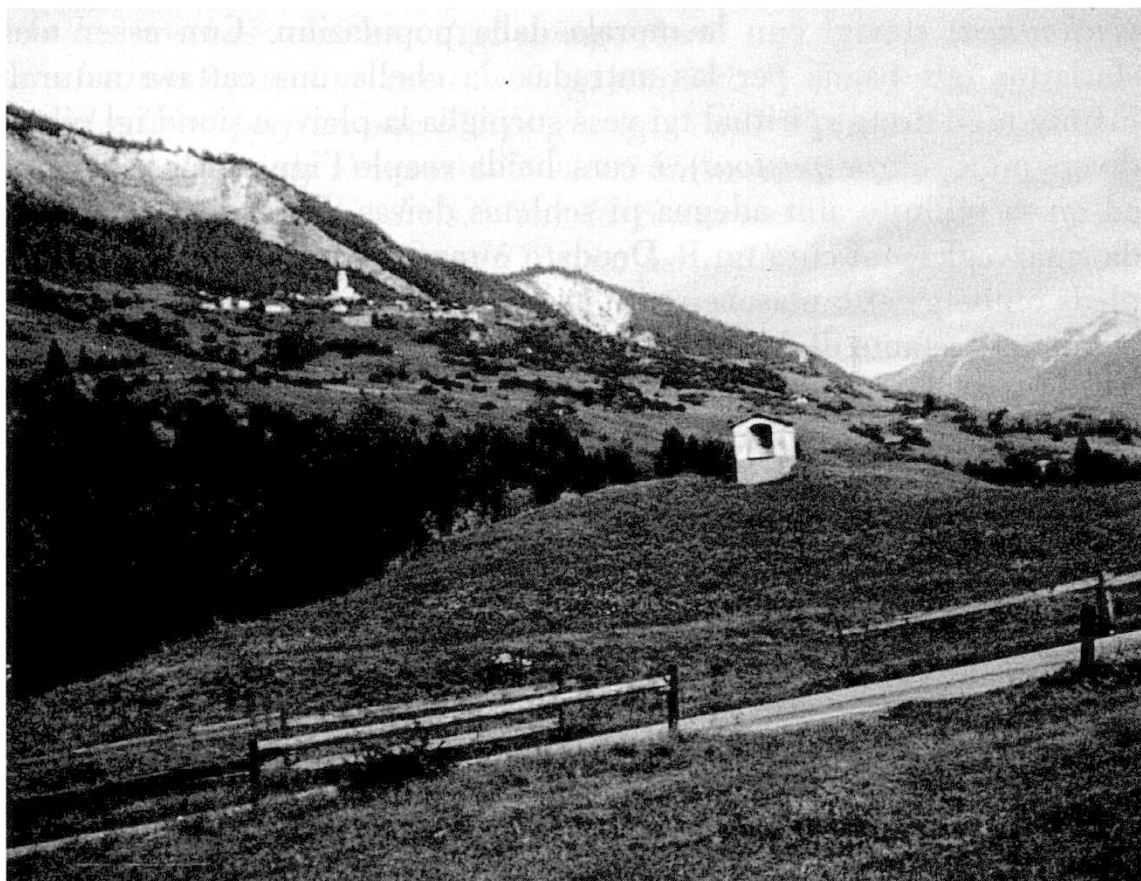
*Lez venerabel sanctuari vo anavos segl 8avel tschentaner e vign menziuno scu «baselgia imperiala» («königliches Eigengut») tgi ò per sia existenza igl dretg sen dischmas dalla culegna imperiala («königl. Eigenhof»).*<sup>12</sup> *Chest bagn, scu tants oters sumigliants, sottastavan angal agl signour digl imperi, igl imperatour Carla igl Grond e siva agls sies successours. Forsa prche gl tg'el stava ainten en li d'ena tscherta impurtanza centrala: igl vigl Immocastrum digls Romans, digl qual anc P. Rocco dei perfign franc betg sainza muteiv:*

---

<sup>12</sup> *Bündner Urkundenbuch*, tom I, p. 396. Er tar G. SIGRON, *Istorgia da Casti*, p. 18.

Castino, latinamente *Imocastrum*, da un castello fabbricato ivi nell' imo (*segl fons*) della Valle, quasi centro di tutta la Rezia.<sup>11</sup>

*Imperatour Otto igl Grond (936–973) ò alloura regalo agl sies amei uestg Hartpert da Coira tots igls sies bagns imperials an Rezia.*<sup>13</sup> *Co-tras è la baselgetta da S. Ambriesch cun tots igls sies bagns e sies*



La tgaplotta da s. Ambriesch sen igl mot tgi corva miraglias e crappa dall'am-prema baselgia da Casti e digl anteriour santieri. Blera crappa ins ò duvro per igl letg dalla veia cantunala, cò vasibla, contrueida curt siva da 1830.

---

<sup>13</sup> J. JECKLIN, *Bündnergeschichte*, Vorträge: Bis zu den sächsischen Kaisern, Chur, 1902, cito er tar G. SIGRON.

*dretgs sen antradas neida an possess digl uestgia, davantond schi impurtanta, tgi chel ò perfign sottamess ad ella la baselgia da Misteil, siva tgi chella clostra era anturn igls 1050 neida schlieda se. Cotras ò da cò davent er Alvaschagn – tgi ò sez anc 500 onns gia nigra atgna baselgia – tutgia tar Casti, ò pero anfignen 1679 mantignia igl dretg da suterar igls sies morts a Misteil. P. Clemente anavant:*

Betg zichel migler tgi cun igl equipamaint dalla baselgia (*chella an vischnanca*) stavigl cun la morala dalla populaziun. Cun esser nias sfarlattos igls bagnas per las antradas da chella, ins cattava naturalmaintg nign dretg spiritual tgi vess surpiglia la pleiv, e siond igl pievel divers onns sainza (*pastour*), è carscheida veaple l'ignoranza religiosa ed on sa schluito aint adegna pi schletas deisas. Percheigl propa betg da smarvagler, tgi cura tgi P. Deodato ò ranfatschea tot chegl, igls sies plets on betg catto plascheir ainten las ureglias digls auditours.

Igls protestants digl li sa cuntantavan cun lour cant, ed igl amprem ògl da vart digls ezs strousch do impedimaints. P. Deodato stò aver ancletg dad esser fitg prudent an tot, betg sa laschond ambruglier dalle relaziuns, ma lascher madirar las tgossas, ed alla fegn ò el victoriso.

Tar la procura a Casti tutgivan pero ultra da Stierva er anc Alvaschagn e Mon e saptga Dia anc tge otra fracziun, sfurzond da trottar tantas veias; ma el ed igl sies pader cumpogn Ezechiele<sup>14</sup> on sa laschea carger se chels strapatschs, on partia se igl spazi, sa cunvagnia versa igl far tge e noua, e siva nundetgas stentas ègl reuschia da scatscher la desolaziun digl li. Clamond anavos chel pievel tar sies dueir da catholics onigl er nattagea chestas vischnancas da tots heretics, aglmanc 5 a Casti, dus ad Alvaschagn, ed egn a Mon.

*Oss, ena tscherta confusiun savessigl totanegna dar causa dalla descripciun da P. Deodato pertutgond igl «terribel disurden» tar igl salv dalla baselgia senza, percheigl tgi ena visitaziun da chella giò*

---

<sup>14</sup> D'en tal P. Ezechiele so ser Chr. Willi navot, tenor sias indicaziuns ainten *Die Kapuzinermission in Romanisch Graubünden*, pertutgond Casti, 1960, c. f. p. 124 etc.

20 onns avant antras deputos digl uestg,<sup>15</sup> dei ansomma navot d'ensatge uscheia. La declaraziun: La lamantaschung da P. Deodato per totga sainza dubi pitost la baselgetta s. Ambriesch. Ma chella era gio siva da 1343 betg ple baselgia parochiala, angal ple la tgaplotta digl santieri resto lise'n Cumpogna!

Per lez onn 1343 vign gio documento ena baselgia da s. Stefan, tgi veva oramai gio scatschea s. Ambriesch scu parochiala.<sup>16</sup> Ed an chels 300 onns anfignen tar la vigneida digls caputschins pò er chest sanctuari sainza dubi esser ia malamaintg an decadenza, sch'ins risguarda las noschas relaziuns digl taimp. Resto segls sies anteriour li sur vischnanca è pero anfignen 1660 igl santieri. Pero tetg para chel venerabel edifeci perfign anc d'aver gia igls onns 1800; pertge tar l'occupaziun antras igls Franzos 1799–1805 stava aint lò scu para ena permanenta guardia da chels.<sup>17</sup> Tar la construcziun digl stradung nov 1834–40 ins ò alloura duvro la crappa per igl letg da chel.<sup>18</sup>

Cura tgi l'amprema baselgia da s. Stefan numnada 1343 «super colle sancti Stephanii»<sup>19</sup> è propa neida construeida, sa lascha betg ple erueir tenor en documaint existent.<sup>20</sup> Ma scu tgi ella sa vaveva or, per glez dattigl perfign anc ena perdetga: igl rapport dalla visitaziun digls delegos digl uestg 1623 e 1643.<sup>21</sup> Tenor chel veva la baselgia en plafung plat (scu Misteil ò), era drizzada vers la dumang,<sup>22</sup> igl chor era pero an arviout. Igl ischamber sa cattava giubass ainten igl clutger. Chel veva 4 sains. Ainten baselgia eran treis altars, deditgias a

---

<sup>15</sup> J. J. SIMONET, *Aus den bischöfl. Visitationsberichten von 1623 und 1643*, Bündner Monatsblatt 1916.

<sup>16</sup> G. SIGRON, *Istorgia da Casti*, p.18, cito or da E. MEYER-MARTHALER, *Die Schweiz im Altertum*, Bern, 1946.

<sup>17</sup> Documaint mappa C an archiv communal Casti.

<sup>18</sup> G. SIGRON, l. c. p. 19.

<sup>19</sup> E. MEYER-MARTHALER, l. c. p. 20.

<sup>20</sup> Scu curiosum: cun ageid digl pendel dastgessans inditgier 1325 scu onn da construcziun da chest'amprema baselgia da s. Stefan.

<sup>21</sup> Per part er tar A. NÜSCHELER, *Die Gotteshäuser der Schweiz*, 1. part, er E. POESCHEL, *Kunstdenkmäler des Kts. Graub.* tom 2, p. 320.

<sup>22</sup> Chella «sontga lescha tradiziunala» paran igls caputschins d'aveir rot scu amprens; en exaimpel tranter blers oters è la sia baselgia nova a Casti.

s. Stefan, Nossadonna ed alla s. Crousch. Aint igl meir sa cattava igl usito tabernachel, sainza dubi en gotic.<sup>23</sup>

Ed alloura on 1635 igls paders caputschins surpiglia igl timung tar la pleiv da Casti, e gio 1642 ò P. Fedele da Crema ramplazzo igl P. Deodate, el, tgi era gio all'antschatta nia cò scu cumpogn da lez pader. Chest cò è turno per curt an Italgia, siva puspe nia anavos, gidond or per curt ainten divers lis, uscheia per en onn a Salouf, sessour er curt ad Almen, gnond alloura nomino prefect dalla Missiun Retica, en uffeci tgi el ò pero gio remess 1645. Consumo digls strapatschs, è el mort 1671, siva dad esser nia digltottafatg orv. En pastour da premura extraordinaria, tgi ò s'unfria complettaintg per sia clamada.

Anc adegna rigiva gronda mancanza da paders missiunaris, cunche gl tgi igl provincial digls caputschins da Brescia veva gia surpiglia da biagier se chesta missiun an Rezia. Perche gl reiva en de a Casti igl provincial dalla provinza da Milang, tarmess dalla Sacra Congregazione, tar la quala anc igl P. Deodato veva fatg en'istanza per ageid.<sup>24</sup>

Laschagn puspe relatar da chels amprens evenimaints igl compilar dalla biografia sez:

«Il prefetto dunque spedì il P. Deodato da Bornato per aprire il passo à quella Missione (a Casti), che fu la prima in Sorces (Surses). Andò per tanto il detto Padre ... desiderosi di giovare à quell' Anime». <sup>25</sup> Ma siond tot oter tgi bagnias, («non furano mirati con troppo buon' occhio») tar chels abitants, levan chels mianc igls dar albiert a Casti. Siva igls onigl tuttegna tolero, e che gl or digl sequent muteiv:

---

<sup>23</sup> Ma detg vign navot, tgi chel tabernachel fiss sto da speciala bellezza scu p. ex. tar Stierva.

<sup>24</sup> Ins è betg nia da sa cunvagneir, perche gl tg'igl deuto pretendeva da stueir surpiglier angal pleivs «pi manevel da Milang», uscheia tgi tot la lavour da biagier se la missiun è restada anavant igl burdi digls paders da Brescia, Istoria, Cap. Nono, p. 295.

<sup>25</sup> Tenor la notiza da P. Deodato ainten igl codesch, tgi el ò scumanzo tenor l'ordinaziun tar la fundaziun d'ena nova pleiv, è che gl davanto igls 15 avregl 1635. Chr. Willi, p. 136.

Gist chels deis lò èn passos a Casti varsaquants sultos tudestgs, igls quals turnavan dalla ghera da Mantua. E savond chels fitg bagn, tge ota stema tg'igls caputschins galdivan an Italgia, onigl scumanzo a demussar ad els totta reverenza, bitschond ad els igls mangs ed igl vistgia, – scu para en usit prattitgia ferm an lour pietousa naziun. Vasond chels da Casti chegl, on els stuia creir, tgi tar chels caputschins i sa tratta sainza dubi propa dad omens da bagn. E schi gl'amprem els eran untgias or ad els tant scu pussebel, onigl planget sa musso pi curtaschevels, schi betg cun stravaganta cordialitad, schi aglmanc betg ple cun aversiun averta. Anc daple è carscheida la stema, vasond scu igl capitani (*digls Tudestgs*) igls ò ratschet zont cordialmaintg ed igls ò anvidos a magler tar el.

Uscheia ò la relaziun planget sa familiariso veaple, e cura tg'igls paders s'on offeria da sarveir ad els an la pastoraziun («in cose spirituali»), è chegl perfign nia accepto.<sup>26</sup>

Sur dad en punct onigl pero betg s'externo an lour rasposta, siond anc divers digl meini da leir piglier en preditgant («un Ministro Predicante»), oters pero levan tuttegnia tigneir igls paders. Finalmaintg on chels gia igl suramang, ed igls paders èn stos acceptos.

Percheigl ò dall'octava da Pasca igl P. Deodato – siva igl evangeli dalla messa – tignia en priedi, ainten igl qual el ò ampurmess a chest pievel d'igl dar totta assistenza pussebla e d'igls sarveir fidevlamaintg ansemen cun igl sies pader cumpogn. El ò er menziuno igl giaveisch expressiv digl uestg<sup>27</sup>, tgi vegia tarmess els cò, e per confirmaziun musso las brevs da lez dadas sot datum digls 2 avregl.

Santond pero tgi els eran tarmess digl uestg e vasond las sias brevs, onigl puspe scumanzo ad esser disfidants («guardar con mal'occhio») ed untgeir or tot dar pled e fatg. Ma da far chegl èn els nias instigos d'enqual protestant digl conturn; chels ampruavan cun totta maleztga da far schlets igls caputschins, percheigl tgi tamevan tgi vigna cotras puspe scaztgea digltottafatg da chel li lour zont schleta e nuschevla

---

<sup>26</sup> P. CLEMENTE, *Istoria*, p. 223, er per igl suandont.

<sup>27</sup> Uestg era lez mument Joseph Mohr (1627–35), tgi è pero mort gio lez avost. Sies successour è nia Johann VI. Flugi d'Aspermont (1636–1661).

dutregna, chegl tgi sa mussava propa dad esser sen buna veia, per graztga da Dia. Risguardond igl priewel, ainen igl qual els (*chels da Casti*) eran lezz'eda stos, angraztga chest schi pietous pievel anc oz a Dia, d'igls avoir gia tarmess igls caputschins, schond igl madem scu vign er detg utro: «Sch'igls caputschins fissan betg nias, fissions oz tots heretics» («saessimo tutti Eretici»)<sup>28</sup>

D'ancleir ègl perche gl er, tgi rigiva tar tanta gliout tantas fozas cardientschas. Uscheia vevigl ena muniun da chels tgi sa davan or per medics, ma eran angal purs scharlatans, igls quals – cun esser maridos ed avoir famiglia – vevan s'anschignia ainten talas metodas da curar, per cotras gudagner ensatge supplementar per lour existenza. Egn tal da chels stava er a Casti, ed el veva dus codeschs plagns da tals remiedis diabolics. Massada gliout no da pi manevel u pi da gliunsch curriva an tala ignoranta fidanza tar el, per sa lascher gidar, tant tar malessers digl agen corp scu dalla biestga.

Ma anc dad otras erreurs era chella gliout infectada, ensatge fitg deplorabel («degni di pianto», *degn da larmas*). Tgossa stravaganta: uscheia cartevan els er, tgi saptgan sa sarveir digls sontgs Sacramaints per curar lour mals, ensatge tgi era franc nia mess aint igl tgea da chels pseudomedics. («de' loro Curati»). Da cumbatter chesta pesta e dutregna infernala pruavan igls paders cun totta forza, tant aint igl priedi scu an istruzium privata, uscheia tgi gl'èn nias da scatscher chels perfids scharlatans e schlets sacerdots e chels on betg savia applitgier ple talas praticas («non ardivano più esercitare simil sorte di professione»).

Uscheia ègl capito en de, tgi en tschert heretic, ena persunga principala tranter chels, era scunfortino cun sia donna, vasond persa totta speranza da survagneir unfants, desideros schi fitg dad els. Catschea da chel chito è el ia a cunsegl tar en tal scharlatan («un Curato»), supplitgond chel da procurar per el ena sontgissima hostia, cunche gl tg'el vegia santia, chella seia igl migler remiedi per chegl tgi els giaveischan schi fitg. Ma tschel ò sa stgiso, tgi chegl saptga el betg procurar, pertge igls caputschins fetschan scu diavels ancunter chegl. Ma el dess

---

<sup>28</sup> Digls «heretics» discorra P. Clemente adegna, sch'el manegia igls protestants. Cun «heresia» i vign definia ena cardientscha da secta, tgi corresponda betg alla ufficiala.

eir sez tar en pader e supplitgier d'igl dar ena hostia. Chegl ò igl heretic fatg. El è ia a Lantsch tar igl P. Ireneo, ò sottamess ad el igl sies schi grev chito ed igl ò supplitgia da dar «l'Ostia Sacrosanta», la quala el – schibagn protestant – viglia ratschever cun totta reverenza. Tot snaria da tala dumonda era igl prefect, ma anc pi an spivaint digl cunsegl do da tschel scharlatan. El ò sa do totta fadeia da sclareir se igl pover ignorant, tgi chegl seia piglveir betg la dretga masdegna per survegnair unfants. Igl ampren stoptga el ansomma dar se la heresia e siva ruier umilitevlamaintg Nussigner per la graztga desiderada, cun sa lascher instrueir ainten la veira cardientscha catta el veira consolaziun.



Casti anturn igls 1860.

Impressiunont igl bietg digl ospizi an sias dimensiuns, propa scu fatg per esser «ena centrala» digl urden per l'antiera regiun, scu igl text relata. Lise sur vischnanca vo igl stradung nov betg ple teis adretgse, mabagn a sanester dasper igl mot cun las restanzas dall'amprema baselgia da s. Ambriesch (↘).

Igl pover schani ò suando igl cunsegl digl pader ed è turno a tgesa gio tot mido. Ma schibagn tgi el ò betg sa convertia dalunga e publicamaintg tar la cretta catolica – chegl per tema da neir persequito digls oters dalla sia secta – ò el cugl taimp pero – siond dantant sto an sarvetsch militar an Italgia – sa declaro publicamaintg per catholic, ed ainten chella cardientscha è el resto anfignen tg'el è mort, bagn provedia digls sontgs Sacramaints.

Igl prefect loancunter ò fatg totta pressiun sen tschel «curato», tg'el stueva tuttegna stgisar en gnoul, perche gl tg'el veva cunsiglia talas tgossas pitost ord ignoranza, tgi per maleztga. Igl ò pero anc cuzzo dei, anfignen tgi chel ò do se las sias talmaintg dubiousas praticas da cura.

Digl taimp tg'igl pader incumbenso da visitar las missiuns sa cattava scu para er an chest conturn en plevant tgi veva famiglia (*chel da Salouf?*), igl qual prattitgiva avertamaintg la professiun da medic, dond masdegnas e bavrondas masdadas dad el sez, e tar chel curiva la gliout stediamaintg per lascher curar lour malsognas. Dasperas prattitgiva el perfign da chirurg, dond ad egn «battungs da fi», tar en oter tagliond, tar blers cun surlascher (*v. d. trer giu sanc*) e tgossas sumigliantas. Ma siond atgnamaintg ignorant, capitavigl er tgi tscherts nivan struptgias, ma oters – «per disgrazia, guarivano». Bod nundumbrevlas eran las femnas tgi cartevan ainten chel «strign» e chellas superstiziuns. Ma ossa, per cletg, èn tots tals scharlatans sbandageas.

*Dètg interessants èn oss zont anc tscherts detagls pertutgond la baselgia, er schi sa tratta anc dalla viglia. Ed er, sch'ins sainta or fitg bagn, scu igl istoriograf canta fitg ferm igl lod a tot chegl tg'igl sies confrar caputschin ò presto:*

Ed oss, nettagea igl êr da Casti («purgato il Campo di Castino») da tribulaziuns e spegnas d'errour, ò igl pader Deodato pudia scumanzar a far flureir las vartets, pruond da sarveir a mintgign an miglra moda pussebla. Uscheia ò el sa fatschanto digl metter no migler la baselgia, tgi era tschoffa e treida, noua tgi mantgeva paramainta, e chegl tgi era avantmang era maglea dallas tgamolas e maldischaint. Igl pader ò cuvert igls altars cun tuaglias da glign, ratratgas dall'Italgia, orno cun candaliers da mèsch. El ò laschea far en tabernachel per igl ss. Sacramaint, igl qual niva anfignen oss conservo indecentamaint davos en piz fanestrel aint igl meir d'ena vart digl altar, pero cun ena sera sainza

clav. Daple ò el mess no en tgalesch per las ibladas dalla s. communiun e tgaleschs bel surdoros. Laschea neir ò'l er ena rotscha maletgs fitg bels e da cuntign pietous. Dismess ò el varsaquantas statuas da sontgs, tgi, siond smagledas digls verms e digls onns, sarvivan pitost per lascher sbaffager igls protestants, tgi per la devoziun digl catolics.

Igl crap da batten, tgi era plzzo aintamez la baselgia e cuvert d'en toc essa malplanada, talmaintg maldischaint, uscheia tg'el pareva pitost en bavradoir per la biestga, tgi en object sontg per regenerar las olmas tar Cristus.

Igl crap da batten<sup>29</sup> ò P. Deodato damais fatg transfereir ainten en li pi cunvagnaint e curveir el cun ena piramida an lenn intaglea e depouer liaint er igls vas banadias cun igl sontg ieli per la correspondententa funcziun. La canzla, schi necessaria, è neida messa ainten en li adatto, scu ainten tottas baselgias. Igl clutger sarviva d'ischcamber, la paramainta era plunada totta ainten en begl per la dismetter, ansemen cun igl vaschel digl pantg<sup>30</sup> per l'ampla (pertge cò dovrigl betg ieli) e tot igls oters utensils dalla baselgia e digls altars stavan anturn an complet disurden, tot demonstrava ple tgi bagn, an tge spiert tgi gl'era cò nia do tarschign e tignia rughel.

---

<sup>29</sup> Pertutgond igls craps da batten ins viglia remartger chegl tgi è gio nia detg tar diversas beselgias: la reclamaziun, tgi chel totga oradem baselgia manevel dalla porta, e dalla vart nord. Chegl simbolisescha numnadaintg igl migler la situaziun digl unfant betg anc battagea ed igl sies desideri per survagneir la veira veta. Chest post da vart nord corresponda er alla tradiziun, tenor la quala mesanotg vala per la part dalla disgraztga e dalla schalada. – Rapporto vainsa er gio, tgi da vart digl uestg igl è nia do a tottas pleivs l'ordra da plazzar igls craps da batten ainten igl dretg li. Chegl vign siva la visitaziun da 1643, gio 20 onns pi tard, attesto, tgi seia davanto dapertot. Casti vegia perfign mess en giatter anturn igl crap da batten. Cf. J. J. SIMONET, *Visitationsberichte*, p. 12 e 23, Bündner Monatsblatt 1916.

<sup>30</sup> «Il butirro», scu igls paders igl numnavan, – cò oramai er per igl vaschel – signifitava atgnamaintg la taglia tgi mintga famiglia veva da paer cun en quantum pantg per las amplas an baselgia. Clera perdetga per chesta taglia «butiro» dattan dapertot igls rodels dallas pleivs, uscheia er igl *Urbarium Novum Ecclesiae S. Laurentij Martiris ac Parochiae Reamen, Renovatum Anno 1727*, an archiv parochial Riom.

Igl pader ò er anritgia igl ischcamber cun nova paramainta regalada er chella no dall'Italgia or digl retgav per messas digls caputschins e d'almosnas da benefactours per sustign an tanta misergia e per ambeleir igl cult an onour da Dia.

Siva digls migliuramaints tar la baselgia, ò el (*igl pader*) applitgia totta premura per la reparatura dalla tgesa (*pravenda*). Chella era veida («deserta») e strètghissima («angustissima») e stagn vaschigna («contigua») a chella d'ena donna protestanta. El ò pruo da la cumprar, cunchegl tgi pareva betg cunvagnaint dad esser separo angal antras en sulet meir dall'abitaziun d'ensatgi tgi era d'en'otra cardientscha («di Religione contraria»). Detg e fatg («Quanto tentò, tanto adempì»), e cun la compra dalla tgesa ò el er gist gudagnea la donna, Tgi ò scu buna fegn convertia cun tot la sia famiglia tar la cretta catolica. Uscheia tgi da dus tgesas ins ò pudia far egna suletta. Ins ò savia l'amplifitgier cun novas stanzas per pudeir dar albiert agls missiunaris, tgi passan savens cò, chel center per tottas parts dalla Rezia. Ins ò damais sbuo diversas miraglias viglias, e rumagiond davent massada crappa ògl do en bel spazi da taragn anturn la baselgia, an furma d'en iert per pudeir plantar ensatge verdura per mitigar la povradad.

Reuschia tants migliuramaints antras igls paders, tant ve dalla baselgia scu ve dalla tgesa, ò chegl persvadia anc pi fitg blers da chels tgi eran anfignen oss stos an opposiziun, uscheia tgi er chels on scumanzo a respectar els ed on sa musso veapi pronts d'igls suondar an tot chegl tgi era necessari d'ordinar, specialmaintg an tgossas pertutgond igl saleit dall'olma. Els on amprandia igls fundamaints dalla dutregna cristiana, on frequento igls ss. Sacramaints, obedivan allas ordinaziuns digl uestg, on sa viout davent digls vezis («voltate le spalle à vizii»), s'avanzond cotras a gronds pass agl acquist dallas vartets.

E per pudeir animar els anc pi fitg («incalorirli») ò igl pader fundo l'oraziun dallas 40 ouras cun igl pardung cumplagn («l'indulgenza plenaria»), cun priedis («sermoneggiando») ed animond igl pievel tar devoziun e frequenza digl Sacramaint. Chegl ò purto gronds fretgs, betg angal tar igls vaschigns, ma er tigls esters, tgi nivan notiers da tottas varts per participar a chesta solemna festivitàd.

Chels èn damais stos igls progress cuntanschias digl P. Deodato, e tgi on cuntinuo tot igl taimp tgi el è sto a Casti, e cun igls quals el ò nettagea («purgato») dad errors chella vegna, faschond flureir las flours dalla pietà cristiana. Betg amblidar dastgainsa d'allegar, tgi durant la curesma, siva dall'oraziun dalla seira an baselgia, el pradgeva

bod seira per seira agl pievel, tgi avend laschea la lavour digl de sa radunava a tadlar el. E siva igl priedi ins scheva u la terza part digl rusari, u la litaneia da Nossadonna, en usit tgi òtottaveia sa mantignia.

Ma a pèr cun las fadeias digl numno pader gevan er las nundumbrevlas digl P. Ezechiele, tgi, animo d'ena nundetga premura per sarveir allas olmas, curriva bod an en li, bod an l'oter, schond la messa, fashond priedi, dond panatienzta, tot per metter sen la buna veia digl saleit («per ridurle sù la diritta strada della salute»).

*Cò ischans oss per deir rivos tar «la sagonda impurtanta fasa» pertutgond l'istorgia digls caputschins a Casti; l'amprema veva scumanzo cun lour arrivada ed igl metter tot sen veia. Ma igl evenimaint bagn igl pi marcant per chesta sagonda perioda è sainza dubi la construcziun dalla odierna baselgia.*

Pero siva la partenza da chels dus paders<sup>31</sup> èn succedias oters considerabels migliuramaints tgi èn degns da mantigneir an memorgia. Pertge ad els èn suandos oters misiunaris, e vasond, tgi la viglia baselgia era planget propa mengia strètga per dar lartg a tot igl pievel, on els<sup>32</sup> sa decida da far da fundamaint anse ena nova, sbuond tschella digltottafatg (*P. Clemente dei*: «la prima»). Uscheia è neida fatga igl onn 1650 chella tg'ins vesa oz e la giolda per cumplagn benefeci digl pievel. Ella è deditgeida a s. Stefan protomarter (*amprem marter*), cun treis belezza altars fatgs an stuccatura; sen igl principal (*igl altar grond*) ègl en maiestous tabernachel, grond e tot indoro e circumdo da figuras, degn per ena catedrala. E digls oters è egn deditgia alla Biida

---

<sup>31</sup> Scu gio sto menziuno: P. Deodato ò banduno la pleiv 1640, surdond chella agl sies cumpogn sto cun el da 1635 davent. Tenor CHR. WILLI, *Kapuzinermision*, p. 126 è chegl sto P. Fedele da Crema e betg en P. Ezechiele. Ni ògl cò forsa do confusiun causa dalla ferma sumiglianza digls noms «Fedele-Ezechiele»? A Casti è chest P. Fedele sto dretg plevant da 1640 anfignen 1643, siva puspe da 1648–52. An chel frataimp ò el biagia la nova baselgia da s. Stefan.

<sup>32</sup> Damais igl P. Fedele, tgi veva fatg tras tot igl svilup «an bagn» dalla pleiv, siond er la sagonda geda dretg plevant da Casti, e betg angal pader cumpogn.

Purschela digl Rusari, l'oter intitulo tenor la Cumpagneia dalla Dutregna Cristiana, erigeida cò igl onn 1689<sup>33</sup> per fritgevel effect da chestas olmas e cun avantatgs per fegls e feglias tgi vottan sa distinguer aint igl amprender ella, chegl tgi è egn digls gronds bagnis purtos digls missiunaris per chella gliout.

Oramai è igl bietg vigl sto splano e costruia ena nova baselgia fitg spaziosa e bagn adattada. Ansomma, per restranscher igl bler segl essenzial («restringer il molto al poco»): oz è chel pievel schi bagn instruia, uscheia tgi el ò mianc ple basigns da neir stimulo tar devoziun, tar frequenza digls sontgs Sacramaints, tar reverenza alla baselgia, agls spirituals, alla tema da Dia. Ed è oss sa constituia ena schi gronda part tgi schi ensatgi niss ansomma en'eda tanto, i niss mai ple an dumonda d'angascher en preditgant, chegl tgi Dia preserva da davantar, er franc nign tgi pigless ple se en tal, chegl tgi è an chel gro ena sort castei (*per igls protestants*), scu sa musso an Italgia, gnond cotras tants privos da lour veira patria.

Ma schi vagn oramai descretg la situaziun an tgossas spiritualas, igl ampren schi noschas ed oss schi bungas tar igl pievel da Casti, saves-sigl bagn esser inditgia da dar er ena survista digl li sez. Castino damais, tgi sa nomna an lategn *Imocastrum*, perche gl tg'el stat segl fons dalla val tranter dus ragns tgi, s'unias gist cò, sa nomnan Ragn porta chel nom, perche gl tgi da taimp antic erigl cò nia biagia en casti sen ena tarmenta crepla, giubass dalla quala i corran igls dus flems. Ma cugl taimp ia an decadenza, ò el fatg lartg per construeir cò la baselgia, scu vagn gio gia rachinto. Da chel li anor ins reiva ainten la val Surset («la Valle di Sorset») e chella da Sursés («di Sorsax»), pertge da taimp antic pendeva en grond crap or dalla muntogna, igl qual impidiva agls viandants da passar ed è cun forza da stgalpers («di scalpelli», *pitost la punta da mirader*) nia sfartaglea an tocca, ed ins ò uscheia pudia far la veia.

---

<sup>33</sup> CHR. WILLI, *Kapuzinermision*, p. 127: plevant era lò P. Fiorano da Brescia, 1686-1695.

El (*Casti*) scheia quasi aint igl center dall'antiera Rezia, la distanza da Coira è angal 15 miglias taliangas; dalla vart cunter mezde cunfinescha el cun la Dumgliastga («la Tomiliasca»),<sup>34</sup> ed i vo vers la Surselva; dalla vart dallas muntognas ins vo a Tavo («Tavò») e sur la muntogna dall'Alvra («Albola») a Nagiadegna ota e bassa.

Unias cun Casti eran er «Alvesagno, Mistei, Sorava e Monno», ma chest cò vign ossa governo d'en prer, ed igls caputschins on servia lò da trenta u passa onns. Surava, tgi era igl ampren filiala da Lantsch, è causa dalla distanza mengia gronda nia colia cun Casti. Misteil è resto sot govern da Casti. Chegl è en en pitschen revier («una picciola Contrada»), digl qual ins stò pero deir, vurdond segl sies passo, tg'el fiss en toc pi vast, pertge lò stat ena baselgia spaziosa cun treis altars, ed ella è deditgeida a s. Peder apostel. Ella è adegna stada frequentada da blera gliout, zont digls firos da curesma, noua tgi vign exponia igl ss. Sacramaint e fatg priedi. La tradiziun dei, tgi cò i seia sto ena clostra da mongias, pertge «Misteil» vot deir «Monasterio».<sup>35</sup>

Alvaschagn veva nigina atgna baselgia, uscheia tgi da mintga festa la gliout veva dad eir a messa u a Casti, u a Misteil. Percheigl on igls misiunaris (*da Casti*) alloura biagia lò ena baselgia cun dus altars e la deditgeida a s. Gisep<sup>36</sup>. E per pudeir assister migler, zont tar cass da mal-sangs ed oter, els on costruia ena tgesetta, pitschna, ma sufficiainta agl basigns.

*Betg sainza muteiv special cala P. Clemente chest tgapetel cun deir: «Parliamo ora di Stirvia». Pertge lò, tgi furmava gio da dei betg ple ena pleiv comunabla cun Mot, eran igls paders rivos causa d'en*

---

<sup>34</sup> Cò sbaglia P. Clemente malamaintg, pertge la Dumgliastga scheia da Casti anor digltottafatg cunter seira, e perfign mesanotg. cf. *Capitolo Settimo*, p. 229.

<sup>35</sup> G. SIGRON, *Istorgia da Casti*, p. 15: Tgi s. Peder a Misteil era en'eda la baselgia per l'antiera val sa lascha dedutgier da chegl, tgi tots tschels lis debitavan lour tribut alla clostra u alla baselgia da lò. Er la tradiziun populara pretenda, tgi perfign Filsour e Barvogn suteravan cò igls sies morts, ea, anfignen tar la refurma ins vegia schizont transpurto no cò igls morts da Tavo e d'Arosa.

<sup>36</sup> Chel tgi ò biagia la baselgetta d'Alvaschagn so angal esser igl madem P. Fedele.; pertge ena notiza aint igl codesch-baselgia da Casti dei per igls 8-10-1652: «Nozza ainten la nova baselgia da s. Gisep».

*ordvart grond basigns digl li per en spiritual. Lò da 70 onns vevan chels gia nign agen plevant. Ed el screiva: «(Stierva) ha infiniti obblighi alla Missione».*<sup>37</sup> *Laschagn perchegl tuttegna santeir chegl tgi P. Clemente dei sot Casti an connex cun Stierva:*

Schi ensatgi digl pievel mareta en public lod, mareta chegl chel da Stierva, tgi ò persevero adegna ainten la cardientscha catolica. Chesta vischnanca («questa Terra») è situada sen en'ota muntogna ... on igls caputschins da Casti piglia an mang e la guvernàn anfignen oz,<sup>38</sup> e davanto ègl uscheia:

An chesta vischnanca abitava en om dètg bagnstant e tgi desiderava da preservar la sia patria digl contact cun la heresia. Perchegl ò el fatg l'istanza agl P. Deodorato, nia da curt a Casti, supplitgond d'aveir cumpassiun cun chellas povras olmas, ed els fissan schi leds schi lour pietous pader surpigless la tgeira; e chels on betg sa snuia dallas fadeias, anzi, on fatg en grond gudogn cun sa lascher aint an chesta impresa.

Els, igl P. Deodato ed igl sies cumpogn P. Ezechiele, on damais surpiglia tiers las pleivs Casti e Surava er anc chella da Stierva, gevan lò a sarveir aglmanc dus gedas agl meis ed anc schiglio durant l'emda. Chegl dava nundetga fadeia, zont taimp d'anviern, stuond eir vease lò 4 miglias tras la neiv, tgi cuntanscha piglsolit l'otezza d'en om, chi e lò anc daple ...<sup>39</sup>

*Igl è sto grevs, grevs onns, chels lò, cura tg'igls paders èn nias tar nous, gist curt avant igls 1630. Betg angal faschevan igls schinumnos «ambroglis grischuns» sotsour las relaziuns tranter las dus cuminnananzas religiousas, ma scarpavan dapart zont la cuminanza dallas Treis Leias causa digls interess divers dallas dus parteidas: chi, pi-*

---

<sup>37</sup> Ins viglia cò remartger sot «Stierva» la brev digl mastral, scretga agl pader provincial, nudada tar P. CLEMENTE, *Istoria, Libro Ottavo*, p. 356, tar P. Rocco l.c. sot p. 189.

<sup>38</sup> P. CLEMENTE, *Istoria, Capitolo Ottavo*, p. 229; cun chest «anfignen oz» ègl managea igl mument, noua tg'igl pader ò scretg la sia istorgia, damais curt siva igls 1700. A Stierva on igls paders sarvia – adegna da Casti anor – da 1641–1707.

<sup>39</sup> P. CLEMENTE, *Istoria*, p. 231.

*tost igls refurmos, pro Frantscha, tscho, per gronda part pro Spagna/  
Austria igls catolics; na, per gronda disgraztga è 1629 er puspe rot or  
la pesta, tgi ò fatg ena sdratscha exorbitanta er tar nous.*<sup>40</sup>



Maletg: Istorgia da Casti da G. Sigron

«*La pi bela baselgia baroca digl conturn*», scu E. Poeschel la nomna, construeida digls caputschins sen igl sulom nous tgi stava chella da ca. 1335, siva tgi s. Ambriesch era angal ple tgaplotta da santieri. Sen las curneischs dretg e sanester digl altar grond ins vesa anc las statuas digls apostels, l'ovra digl artist indigen Tini.

---

<sup>40</sup> Ins viglia liger siva p.ex. tar Savognin u tar Mon. En maletg da chels evenimaints ins catta er exprimia ainten diversas detgas, uscheia da «La mureia u boda», cf. Chrestomazia X, p. 674–75.

## La peste si dilata –

1635

*Betg sainza raschung dat P. Clemente sot Capitolo Sesto igl sottetel:*

«La peste si dilata e fa strage»: *La pesta sa derasa e fò desaster. Perche gl dastgainsa mai e ple mai tralascher cò – pero sainza igl metter an relaziun expressiv angal cun chella u tshella pleiv – da menziunar las veiramaintg nundetgas «bravuras» tg'ins dastga attribueir agls paders caputschins per lour inappreziabel angaschamaint cun lour ageid spiritual durant chels onns da sgarschour. Nous igl lagn far cun dar igl pled gist agl rachintader digls fatgs.<sup>41</sup>*

La fegn da chest onn è stada dolorosa, dantant tgi la pesta ò, nunditgond la fardaglia, tgi è persolit talmaintg criva gist an chella regiun, amplania las tgesas cun malsangs, cun baras e cun sepulturas.

Ainten la Val Dumgliastga era chesta malsogna derasada talveisa, tgi vevan fatg bargias per igl fons anturn, construia hettas («tabernacoli») an furma da lazaret per uscheia separar igls infectos digls sangs, tgi stavan ainten las tgesas.

Cò è nia igl P. Pietro da Crema, tgi, per gidar ad oters, ò tgappo la malazeia durant tg'el stava ad Almen<sup>42</sup>. Ma igl prefect, betg tamond da neir confrunto er el cun la mort per onour da Dia e benefeci dallas olmas, ò fatg prescha da neir a visitar el, a'gl consolar, confessar ed igl animar betg angal d'aveir fidanza, ma er acceptar la mort, schi seia la viglia da Dia.

Ed an madema premura è el ia visitar chels povers malsangs tgi abitavan ainten las miserablas bargias («tugurii») e tendas u hettas descretgas, cò consolond, lò gidond tant scu pussebel u er assistond agls moribunds. Ma da chegl tot ins ò via pac, schi numerous scu tgi gl'è sto.

Dantant è mort dalla madema boda a Müstair igl P. Francesco da Vestone, assistia digl sies cumpogn P. Girolamo da Imola, ma tgi ò scu para angal diesch deis pi tard er causa dalla mureia randia la sia

---

<sup>41</sup> P. CLEMENTE, *Istoria*, surtot p. 154 etc., ma er citond exaimpels rasos per igl antier codesch anturn.

<sup>42</sup> Almen para dad esser sa sviluppo tar en tschert center digls caputschins an Dumgliastga, scu Casti per Surmeir.

olma agl Stgaffeider. Betg avend sez en cumpogn, ò el anc chels deis lò per cumpassiun sutero ena troppa suldos imperials catolics gist da sper igl pader Francesco.

*Ègl an fatscha a tala tribulaziun da smarvagler, tgi la povra gliout niva prest «suror da spiert» ed antschaveva perfign a veir fantoms e tgossas fantasticas? Per exaimpel ensatge gist an connex cun la mort da tschels dus paders, e tgi P. Clemente rapporta exclamond:*

«Ma ecco le meraviglie del Cielo!» La notg siva la sia mort ins ò santia vouschs anturn igl ospizi, e tranter chellas ins cartva da santeir chella da P. Girolamo, cantond cun segns da giubel las litaneias dalla Madonna. Las vouschs èn er neidas santeidas d'ena rotscha suldos ed oters catolics, tgi sa cattavan aint igl ospizi. Ossa morts igls dus paders, è igl ospizi nia banduno, e per blers meis è la pleiv restada sainza tgeira.

Nosch furiava la pesta an Nagiadegna; a Sent è mort igl P. Donato, e varsaquants deis sessour igl sies cumpogn P. Policarpo. Tiers chels er dus paders da Zernez. E 1630 èn a Lantsch nias raffos davent igls paders Valentino ed Eugenio, – tots chels numnos e blers oters franc betg nias an chesta cuntrada per enqual interess privat, mabagn purmaintg per sarveir allas olmas.

Da chellas terriblas calamitads pitivan naturalmaintg er igls heretics, igls protestants.<sup>43</sup> Ma tants on, sainza igl cunsanteir, aglmanc smino, tgi la cardientscha catolica savess forsa tuttegna esser la veira veia per eir ainten tschiel («la vera strada per andar al Cielo»), pertge tants e tants on an fatscha alla mort avert igls igls per la canoscher ed avert igl cor per l'acceptar («per abbracciarla»).

Ògl da l'otra vart ansomma do en sulet cass, noua tgi an chel mument en catolic vess sa convertia tar la confessiun evangelica? Betg egn ins catta. Cuntrara saia da rapportar chegl tg'en preditgant calvinian dall'Ungareia vegia do per rasposta ad en catolic, tgi era sez betg

---

<sup>43</sup> Detg da P. CLEMENTE, *Istoria*, p. 156.

tranter igls fervents ed ò dumando igl sies cunsegl: Per conquistar la veta eterna, è la tia confessiun la miglra, ma per pudeir galdeir la veta («soddisfar alla carne!»), la meia!

*Oss, squasi per persuader igls dubitaders antras mussamaints massivs, tgi Nussigner sez mossa cun exaimpels drastics, tge confessiun tgi seia la veira, sa lascha igl bung pader veador sen roma ple tgi flevla cun igls sies argumaints:*

Ea, tanta forza ò la verdad, tgi ella so sfurzar igls madems sies ini-meis da dar perdetga per ella. Uscheia antras igl preditgant da Filsour, igl qual veva, santond dalla conversiun digl colonel Genatsch, pradgea vehement ancunter, ma era oss an sgarschevla tema dalla pesta ed è percheigl an sia desperaziun fugia e sto svania. Pir la premeveira sessour ins ò catto el sen en colm, sto schalo. Cun chel castei ò Dia lia mussar ad el ed a tschels tots, tgi la conversiun digl Genatsch era stada ena buna tgossa, er schi vevan fatg talmaintg ancunter (!!).

*Chegl angal scu intermezzo. Ma chegl sminuescha betg igls maretts digls paders an chella noscha calamitad cun la pesta. Cò ancoters detagls per lour curaschous angaschamaint er an Sotses:<sup>44</sup>*

Cuntuond la mort da tschuncanar cun la fotsch dalla pesta la veta da tants, è zont igl prefect viagia nunstanclantablamaintg per la regiun anturn a dar curasch (*managea agls sies confrars*) da perseverar an lour angaschamaint da caritad; siond er igl decan ad Alvagni malmalsang, è el ia a visitar chel, a'gl dar panatienztga, e passos varsaquants deis, dar ad el igl sontgissim viatic<sup>45</sup>, gnond clamo an prescha anc da mesa notg.

An maniera sumiglianta girava el l'antiera cuntrada, dond consola-ziun spirituala agls ampestos, gnond dapartot confrunto cun laman-

---

<sup>44</sup> P. CLEMENTE, p. 157 e 158.

<sup>45</sup> Igl viatic: la davosa s. communiun digls moribunds.

tem e larmas. En de dav' el ageid a diesch, l'oter de a vantg, tralashond cotras perfign la confessiun usitada dallas festas.

Tranteraint è el ia da criv anviern sur l'Alpsoura a Lucerna tar igl nunzi per dumandar ageid (*e tarmetter daples paders*); chel ò offeria da star a lò tar el. Ma igl prefect ò lia turnar an sies camp da lavour, chegl tgi è betg davanto sainza grond prievevel da lavegnas. Dapertot sen veia tras la Surselva ò el gido or cò e tscho, dond betg darar panatienztga anfignen veadaint per la notg. Finalmaintg è el puspe rivo an sies li, a Lantsch,<sup>46</sup> noua tgi P Ireneo ò pero stuia catar tants novs malsangs.

*Chegl schianavant per mussar, cun tge nundetgas difficultads tgi chels amprens paders dalla Missiun Retica on gia da cumbatter; gist perchegl èn indubitabels lour gronds marets. Tgi so snaer, tgi chels sa mossan anc oz gliunschor igl pi spectacular ve dallas rotschadas baselgias tgi els on biagia? Uscheia er chella da Casti, tgi pò star fitg bagn scu exaimpel per igl stil da tschellas tottas. Da chesta cò dei P. Clemente fitg pac, scu ansasez da nignas. Chegl tgi el remartgescha vainsa gio cito an en oter li.*

### **Igls fretgs digls strapatschs**

*Da chels i fiss piglveir strousch necessari da leir rachintar oss, posteriormaintg, pertge perdetga per els dat per franc avonda igl rachint da P. Clemente. Igl è pero da deir, tgi el resumescha – per Casti scu per tot utro – gist angal igls evenimaints tgi pertotgan igls onns dall'antschatta 1624 anfignen igls 1700. Ainten bagnbler da chegl tg'el rachinta, zont digl davos quart da chel tschentaner, ò el sez gia invista, cun aveir vivia tranter 1650 e 1720 e prevedibel nudo fatgs*

---

<sup>46</sup> Per far andamaint: tar chel pader prefect i sa trattava da P. Ireneo da Casalmoro. Tar igl nunzi a Lucerna è el ia igl anviern 1632; Igl nunzi igl ò supplitgia da surpiglier ad interim la prefectura e star a Lantsch, perchegl tgi zont igls paders an Nagiadegna giavischivan d'aveir igl prefect pi manevel dad els.

*tgi tants paders angascheas ainten la Missiun on rapporto ad el. Ma gliunschor la gronda part basa sen igl extendias rapports digl P. Marino da Cavalcesio, tgi 1639 era nia incumbenso dalla Sacra Congregazione<sup>47</sup> da visitar, u migler: d'inspectar mintga li dalla Missiun Retica per tg'ins possa er a Roma sa far en maletg, schi chella missiun, per la quala eran s'angascheas igls paders caputschins dalla clostra Brescia, satisfetscha a chegl tg'ins vegia spero. Pertge gist dalla regiun Grischun ins santiva dasper bler lod er noschas ranfatschas a chels paders causa digl conflict, tgi els provocavan ainten las inevitablas confrontaziuns cun igl element «refurma», tgi era penetro ainten la val la pi isolada.<sup>48</sup> Dalla situaziun ple tgi noscha per igls fatgs dalla baselgia catolica vainsa santia avonda anfignen adacò. Ma ossa, tgi ischans rivos bung aint igl mez dall'istorgia, e tgi discurrign d'ena sort «post central» da chella missiun, ègl forsà navot fallo da dar anc en'eda en sguard sen igls muteivs tgi vevan do igl muteiv per en tal «cumbat» tranter «ena baselgia viglia» ed «ena baselgia refurmada» aint igl bung senn digl pled.*

*Tgi ena purificaziun per part radicala era ple tgi necessaria, glez mossan igls evenimaints istorics an connex cun la refurma. Per noss intent duvrainsa angal citar ena perdetga da betg pitschna peisa, igl arziuca Leopold dall'Austria cun sia brev agl nunzi papal Ludovico de Sarego,<sup>49</sup> noua tg'el sa lamainta:*

«Tranter igl clerus sa cattan betg darar paders apostats no dall'Italia. Els veivan piglsolit an concubinat, traftgeschan savens an ustareias e geidan betg darar agls protestants da schlomager la religiun catolica. Tants digl clerus èn sculos miserablaintg, cotras er igls laics igno-

---

<sup>47</sup> Chesta Sancta Congregatione de Propaganda Fide, Roma-Congregaziun per promozion dalla cardientscha – è ena instituziun stgaffeida dall'administraziun dalla baselgia an connex cun las maseiras dalla cunterrefurma siva digl concil da Trient (1545–1563).

<sup>48</sup> Scu exaimpel siervan igl migler igls evenimaints da 1524 e 1526 cun igls Artetgels da Glion, noua tg'ins ò restranschia e per part dismiss radical pussanza e dretgs digl uestg e dallas instituziuns digl uestgia e dallas pleivs.

<sup>49</sup> cito tenor J. G. MAYER, *Geschichte des Bistums Chur*, 1914, tom. II, p. 374 etc.

rants ed indifferents. Els tedlan sainza schinetg tant priedis refurmos scu catolics. La cresma refuseschan tants da ratschever, percheigl tgi vottan betg sa humiliier davant igl uestg.<sup>50</sup> Igl sacramaint dalla confessiun vardigl giu per ena pura ceremonia. La communiun ratschevigl gist angal en'eda ad onn, ed anc sainza devoziun. Digl s. ieli digls moribunds vottigl saveir navot. La lètg peglian els per en simpel contract mundan, e lètgs vignan schliiedas se sainza formalitad. La dumengia vign disonorada cun luvrar. Las baselgias èn tralashedas e tschoffas.»

*Tot chegl vainsa gio santia an tungs sumigliants tenor P. Clemente. Da lez dei er igl compilader dall' istorgia digl uestgia, J. G. Mayer:<sup>49</sup>*

Tgossas sumigliantas rapporta P. Clemente an sia istorgia dallas missiuns digls caputschins aint igl Grischun. Bagn pon chels rapports an bagenqual gro forsa esser tignias mecta generalisond e chi e lò surfatg, pero gliunschor igl pi bler vign contesto antras otras perdegas, zont digls recess dallas visitaziuns da 1623, cura tgi delegos digl uestg on inspecto las singulas pleivs.

*Igl madem intent – constatar l'effectiva situaziun dallas relaziuns – ò damais er gia «l'inspecziun» antras en agen deuto tar las pleivs pastoradas da paders caputschins oss gio circa 10 onns. Igl «pertge en'inspecziun?» santignsa igl migler or digls plets da P. Clemente:<sup>51</sup>*

1639 ... ed anc duple las ranfatschas fatgas agls missiunaris aint igl eir anturn cun igls raps confidos («l'uso delle pecunie») faschevan a tschertas olmas «mal agl vainter» («affligeva») tgi lour obligaziun (*d'igl stueir annunztgier tal abus agls superiours*), ed els on rapporto anfignen agl procuratour a Roma, igl qual ò scretg agl nomino deuto

---

<sup>50</sup> En exaimpel significant er da cò tar nous, cf. G. P. THÖNI, *La rebelliun d'igls da Lantsch cunter igl uestg*, 1630, Igl Noss Sulom 1991.

<sup>51</sup> P. CLEMENTE, *Istoria*, Libro Sesto, 1639, p. 208.

visitatour P. Marino, e chel è sto talmaintg despero surlonder («restava tutto fuori di se stesso»), tgi chels (*igls paders missiunaris*), tgi nivan bagn cò per converter la gliout, vessan sez da caschunar en tal donn alla buna tgossa, surfaschond talveisa.<sup>52</sup>

Gist an conseguenza da talas stravagantas ramproschas ò la s. Congregaziun ordino da tarmetter en visitatour per constatar scu las tgosas stettan perpropa, e schi seia veiramaintg usche nosch scu la fama igl fascheva valeir. E cun chella missiun è'l nia incumbenso igl P. Marino, en om tgi, tant risguardond sia cardientscha («per dottrina»), scu per sia veta exemplarica, mareta d'esser numno tranter igls amprens dalla provinza da Brescia

Alloura, survagnond las ordinaziuns necessarias, ò chest pader piglia cun el scu cumpogn igl P. Timoteo da Brescia ed ò immediat sa mess sen veia. Pero avant da rachintar detagls da sia visitaziun savesigl esser d'avantatg – per betg lascher igl lectour an marveglias – da saveir gio ossa, tge tgi seia atgnamaintg sto cun chel sfarlattar igls raps, rasposta tgi sa resultescha or digl rapport do giu digl visitatour per mangs digl procuratour a Roma, digl qual el veva ordras da far immediat remedura necessaria tar en tal cunterfar alla regla (*digl urden*) e cunter las intenziuns dalla missiun.<sup>53</sup>

Constatond igl pader visitatour bagnspert, tgi las ranfatschas, allas qualas igl procuratour veva do talmaintg ureglia, seian absolutamaintg betg veiras, ò el defendia categoricamaintg igls missiunaris, angirond

---

<sup>52</sup> Scu migler exaimpel per talas ramproschas ins viglia liger siva tar igls fatgs rapportos da Salouf, noua tgi tot ò sa musso per spiras manzignas ed ò gia per conseguenza, tg'ins ò per en taimp piglia davent igls paders. Cf. la 3. Part. Extendia tar G. P. THÖNI, *Igls caputschins a Salouf*, edia scu dung da giubileum per ser Duri Lozza, 2000,

<sup>53</sup> La regla digl urden digls caputschins prescriveva totala povradad, uscheia tgi er igls paders tarmess ainten la Missiun Retica vevan d'operar sot cundiziuns materialas las pi restranscheidas, damais squasi veiver dallas almosnas. Ins viglia cò zont remartger, tgi causa dallas relaziuns caoticas an fatgs dallas baselgias an tantas pleivs, igl era savens an numerous lis nia usurpo da privats igls bagns, fatgs se a chellas, an legats e tgi vessan cun lascher a tschains gia da purtar igl retgav necessari per l'existenza da baselgia e plevant.

an cunsientga («conforme il dettame della sua coscienza»), tgi a chels missiunaris, stond els lò noua tgi els eran mess, i seia ansomma nun-pussebel da pudeir veiver u far ensatge digl bagn sainza ageid da danner. Digl qual, igl rimnond an martgeas catolics scu Milang, Brescia, Bergamo, Puntina (Innsbruck), els sa siervan franc betg per els sez, scu chegl tgi gl'era nia rapporto cun manzignas. Ed igls raps derivavan savens d'enqual bung e fidevel amei e sainza scandal, uscheia tgi els igls impundevan angal cò an Rezia, chegl tgi era er sto concedia antras la Sacra Congregazione sezza.



Or da Istorgia da Casti da G. Sigron

Giubileum 50 onns sacerdoti da P. Victor, igls 5 settember 1899. P. Victor è chel aintamez cun barba alva. Dasper igls representants dalla pleiv, anc 10 caputschins plevants ainten pleivs digl conturn, ma gio pastoreschan 6 spirituals an Surmeir. Divers oters paders e spirituals èn tranter igls anvidos alla festa.

Ed alloura ò ella, la Congregaziun, ranviia rigurousamaintg las ramproschas neidas fatgas da gliout malvolenta an lour premura surfatga. E tiers chegl ò la numnada congregaziun fatg a saveir agl sies pader procuratour, da calar da palesar dubis mianc existents ve dall'integritad digls missiunaris, agls quals perfign Sia Sontgadam (*igl papa*) veva sez concedia tals privilegis e ve digls quals els sa tignivan suandond lour cunsienztga. E cun chegl è'l sto a fegn igl deplorabel baitem perveia digls raps.

*Scu nous savagn on igls dus paders – P. Marino da Cavalcesio ed igl sies cumpogn P. Timoteo da Brescia – scumanzo lour giro d'inspecziun tras la Missiun Retica, e chegl gist ainten lez «vesprer» da Beiva, noua tgi – scu vagn santia – las relaziuns tranter igls adherents dalla cretta viglia e la nova eran zont tandeidas e ples gedas «scarpadas».*

*Ma scu nous vagn er relato, ò igl operar digls paders purto grond fretg agl antier Surses, tgi era gio malamaintg «infecto» dalla nova cretta, ed els on graztga a lour modestiadad, lour premura e perseveranza, surtot activo an maniera nundetga la veta religiousa, chegl tgi era ple tgi neir basigns.*

*Casti è davanto e resto tras tot igl taimp en tschert center per igls caputschins e lour labour an nossa cuntrada. Bagn cun chest intent ò gio lez ampren pader tschif l'ocasiun d'acquistar la tgesa la pi vashigna da chella dalla pravenda per pudeir satisfar er agl eventual basigns d'ena tscherta centrala. Tg'ins considerescha cò zont igl fatg, tgi gist a Casti mintga pader-plevant duvrava urgent cumpogns, cun aveir da pastorar er a Mon, Stierva ed Alvaschagn.*

*Igl evenimaint igl pi marcant – naturalmaintg dasper la gronda «la miracla» dalla reconversiun digl pievel mess puspe «sen veia catolica» – è sainza dubi sto l'erecziun d'ena nova baselgia. Tgi l'amprema erigeida sen la collina digl anteriour casti era malamaintg tralasheda, saro betg igl davos d'attribueir a lezza circostanza, tgi er Casti veva taimps or ansomma nign plevant, u schiglio magari egn betg ferm piglia aint per igls fatgs dalla baselgia. Aglmanc paran igls documaints da compruvar chegl, pertge documentos èn davent digl mument dalla construcziun dall'amprema baselgia (ca. 1343) anfignen l'arrivada digls caputschins (1635) gist angal 4 spirituals:*

- 1521 Jakob Schöpfer, plevant  
 Bevilaqua Johann, caplon  
 1555 Peter Thoma  
 1623 Johann Tudicht<sup>54</sup>

*Chegl vot naturalmaintg betg deir tgi vegia ansomma betg do er anc oters plevants a Casti; e tuttegna paressigl tgi las actas digl archiv episcopal cuntignessan gio per gliunsch anavos glistas da chels. Tals indexes mantgan per igl antier taimp medieval per deir a tot las pleivs.*

*Tant pi minuziousamaintg on igls caputschins alloura «tignia chint» digls sies paders an mintga pleiv.<sup>55</sup> Scu chegl tgi igls superiors on do a mintgign digls missiunaris la rigurouosa ordra da manar codeschs da baselgia, nudond liaint exact lètgs, naschientschas, battens e mortoris.*

*Da 1635 anfignen 1955 ò la lunga rotscha da 38 caputschins dalla provinza da Brescia pastoro nuninterrottamaintg a Casti. E betg amblidar ins dastga an chest mument igls marets digls numerous paders cumpogns, tgi on gido agl plevant ainten la pastoraziun, zont curtgi er tschellas vischnancas digl conturn sottastavan alla pastoraziun da Casti anor. Igl record tenor andomber varon gia cò P. Primo da Cologna (1672–86) e P. Fiorano da Brescia (1686–95), tgi on mintgign gia 11 socis. Igl basigns era cler, pertge gist chels gidanters èn nudos fitg savens a Mon e Stierva<sup>56</sup> Manevel ad els vign segl ple P. Vittorio d’Alice (1862–1903) cun 9 cumpogns. Persiva ò chel igl record an onns da pastoraziun. Cun 41 è el igl victour, suando*

---

<sup>54</sup> J. J. SIMONET, *Die Weltgeistlichen Graubündens*, tenor igls pacs documaints avant-mang.

<sup>55</sup> Aint igl archiv parochial a Casti i dava en gross codesch bregn, orno davant cun ena bellezza iniziala: igl maletg dalla nova baselgia segl crest: «Catalogo dei parroci dal principio della Missione in Castino sino all’anno 1883 colla mggiore esetezza che ho potuto», ò signia igl compilader P. Vittorio d’Alice Oss è chel codesch, scu tot las otras actas, aint igl archiv central a Lucerna, siva tgi 1955 la pastoraziun è neida surpgleida da caputschins dalla provinza tessinesa.

<sup>56</sup> CHR. WILLI, *Die Kapuzinermission in roman. Graubünden*, p. 127.

*digl davos, P. Daniele Adamina da Orselina (1919–55) cun 36 e P. Antonio da Sangavazzo (1771–1804) cun 33. Ed exact 320 onns on damais caputschins da Brescia sarvia alla pleiv da Casti.*

*Chella pleiv è stada la pi davosa tgi la Missiun da Brescia ò anc gia. Sfurzada causa da mancanza da paders ò ella, siva 330 onns, stuia dar se chel camp, noua tgi ella ò piglveir raccolto nundumbrelas arbaias per sies marets. E scu igl pi davos «pader cumpogn» è sto tar P. Daniel a Casti per divers onns igl confrar P. Pio Schönbächler.*

*Dasperas ò Casti siva da 1685 sez «furnia» betg manc da 14 spirituals agl sarvetsch dalla baselgia: 2 caputschins, 2 benedictins e 10 spirituals seculars. Tgossa bagn remarcabla: tranter chels èn 2 dalla famiglia de Grüneck, 2 De Lille, 2 Bevilaquas e 3 Tinis.<sup>57</sup>*

*Scu chegl tgi chesta gronda retscha da spirituals u conventuals, tgi Casti ò regalo alla baselgia, èn per la pleiv ena pagina d'onour, uscheia renda per adegna onour agls caputschins lez pi bel simbol da lour operar an chella pleiv, simbol er e punct marcant per igl li: la maiestousa baselgia da s. Stefan segl crest Suloms.*

*Savagn nous carstgangs digl 21avel tschentaner ansomma ans figurar dretg, tge tgi gl'ò munto per igls carstgangs digls ezs tschenteners da survagneir ena nova baselgia, u ansomma ena baselgia? Tge unfrendas tgi chels on purto cun contribuziuns an labour e daner! E tar chella perioda lò zont igls caputschins sez! Perchegl smarvagliainsa betg pac, scu noss P. Clemente para squasi d'angal «sgular» sur chella tgossa or, schi el menziunescha adegna angal curt, scu cò per Casti.<sup>58</sup>*

Ma dopo la partenza di questi Padri (*igls dus amprens paders*), si sono fatti altri miglioramenti considerabili e degni di memoria; poichè succedendo nuovi Missionarii, e videndo, che la Chiesa vecchia riusciva troppo angusta (*era davantada mengia strètga*) per capirvi (*tschaffar*) tutto il Popolo, si risolsero di fabbricarne una nuova da fondamenti, rovinata (*destruond*) del tutto la prima. Così fù fatta l'anno 1650.

---

<sup>57</sup> G. SIGRON, *Istorgia da Casti*.

<sup>58</sup> P. CLEMENTE, *Istoria*, p. 217.

*Ma igl rapportader pò tuttegnà betg tralascher d'exprimer er en duevel lod per l'ovra gartageda, scu tg'ins pò liger siva chegl tgi vagn gio gia scretg pi bod (cf. tar annotaziuns 32 e 33).*

*Cun chesta baselgia on igls paders laschea construeir en bietg da tot speciala parada. Betg per navot rancanoscha chegl igl expert Poeschel cun numnar la baselgia:*

«die stattlichste Barockkirche des ganzen Albulatales».

*Scu tar pacas otras baselgias ischans cò orientos er digls noms digls construeiders sezs. Scu adegna, compruvos e capavels impresaris e stuccatours, tots mesolcines. Igls noms: Martino Tovelli, Cesare Bellono e Girolamo da Salsino. Las fegnas stuccaturas ò Giovanni Zuchallo (ni Zuccali) concepia, igls maletgs murals Giulio Andreotto (ni Andreola).*

*Angal las lavours da legnamer e scrinari on fatg Meister Bernet digl Muntafung ed Anton Tini da Casti. Gio 1655 ò en Meister Caspar or digl Tirol stgaffia igl tipic tabernachel da lez taimp, ed igl bagncunaschaint artist-pittour Johann Rudolf Sturn da Coira surdoro igl altar grond.<sup>57</sup>*

*Uscheia tgi igls 28 da zarcladour 1660 igl uestg (prevedibel anc uestg auxiliar) Ulrich de Mont (1661–1692) ò pudia consecrar la bela baselgia an nom digl uestg Johann VI. Flugi d'Aspermont (1636–1661) tgi era fitg bler malsang ed ò ansomma gia ena disgrazteda fegn: curtgi ena part digl casti episcopal a Coira è sballunada è el nia blesso talveisa, tg'el è curt sessour mort.*

*«Miglioramenti considerabili» èn er pi tard nias fatgs dad oters paders caputschins.<sup>59</sup> P. Michelangelo da Cailina (1727–1734) ò p. ex. angaschea igl sculptour d'altars, igl indigen Johannes Tini, per far dus novs altars, chel da s. Antoni e l'oter digl anghel pertgirader, chegl tgi ò pero sfurzo da transfereir la canzla ainten en li betg propa adatto. An connex cun chel altar ò P. Michelangelo er introduia per la pleiv la «Dumengia digls Anghels», tgi è davantada «la purdananza pitschna» digl li, ena festivitàd an onour digls anghels pertgiraders. Ella vign anc adegna tigneida la davosa dumengia d'avost.*

---

<sup>59</sup> Nous suondagn cò adegna indicaziuns da G. SIGRON, *Istorgia da Casti*.

*Chest artist Tini duess er aveir stgaffia la remarcabla grupp digls 12 apostels, tgi paradavan siva dalla renovaziun da 1935 (Poeschel dei 1931) sen las curneischs dalla tavladeira digl chor. Da chellas sculpturas dei chel expert digl art da baselgias.<sup>60</sup>*

Chellas figuras sa cattavan pi bod ainten la tgaplotta da vart dretga dall'antrada digl santieri (*tgi era lò anc davant la baselgia*). Ellas tugiavan prevedibel tar ena grupp dalla s. fossa – schibagn chegl tot oter tgi biblic – u tar ena scena dalla mort da Maria. Ma las figuras centralas, la bara da Cristus u chella da sia mamma, èn betg ple avantmang. «Las figuras èn prest da grondezza umana, betg pitturadas. Buna sculptura da plastica, lev ancligibel e bagn proporziunada differenziaziun dallas gestas. Tenor tradiziun orala seian ellas fatgas d'en pader franciscan.»

*Chegl stess pero an absoluta contradicziun cun las expectoraziuns digl franc bung perscrutader dall'istorgia da Casti, Gisep Sigron. Ma sainza dubi on er talas representaziuns da scenas biblicas ansomma correspondia zont ferm agl gost digls caputschins, d'angascher er igl art – surtot er igl cant – per promover igl sentimaint religious tar igl pievel, chegl tgi veva alla fegn ena lunga tradiziun gio digl taimp gotic annò.*

*Tar chels tgi on fatg impurtantas lavours da migliuramaint sa catta er P. Tomaso da Villongo (1805–1834), sto cò 19 onns plevant. El derivava scu para d'ena famiglia zont bagnstanta. E da chegl ò la pleiv Casti dastgea profitar andantamaintg. Avend l'intenziun da renovar da radagn la baselgia, è P. Tomas ia aposta tar igls sies a tgesa, turnond alloura cun ena bursa bagn amplaneida, uscheia tgi el ò mano tras l'antiera restauraziun sen sies agen chint. Ena bela somma anc vanzada ò'l do ainten igl fondo dalla baselgia. Igls 10 d'avregl 1834 è'l sa randia ad Alvaschagn per dar panatienztga. Strousch sto turno annò, seia el nia culpia d'ena mort anetga. El è nia suterò a Casti.*

---

<sup>60</sup> E. POESCHEL, l. c. tom II, p. 326/327.

## A Casti: Final dalla Missiun Retica

*Ea, Casti è sto destino dad esser igl li, noua tgi siva passa 300 onns la schi retga istorgia dalla «Missiun Retica digls Caputschins» dueva aver sia fegn! Er ainten chel urden religious on las relaziuns sa mido an chest senn, tgi gl'ò er tar igl center a Brescia scumanzo a mantger successours per occupar las pleivs stadas pastoradas magari durant tschentaners, per deir da 1620 annò.*

*Da chel final ò igl compilader da lour istorgia, noss P. Clemente, s'anclei, betg anc savia saveir. E per nous sa trattigl anc adegna sulettamaintg da oramai er descriiver igls davos evenimaints dalla pastoraziun digls caputschins an chegl tgi pertotga Casti.*

*Chegl tant daple, perche gl tgi chella fasa finala cumpeglia evenimaints da remarcabla relevanza dall'istorgia, betg igl davos forse la pi gronda disgraztga tgi ò culpia igls paders caputschins da cò. Lagn perche gl discorrer digl «ultim tschentaner» dalla pastoraziun digls paders a Casti.*

*Venero digl pievel per en sontg gio durant sia veta niva P. Vittorio Roffredo d'Alice (1862–1903) tgi ò pastoro durant 41 onns ed è siva da 1895 sto prefect dalla Missiun. Er el è suterò segl noss santieri, e nous vagn anc cunaschia divers vigls da Casti tgi discurrivan cun ena veneraziun tot aparti da lour pader Victor.*

*Pover P. Victor ò stuia far tras bagn la pi noscha freida tgi ò tutgia sia baselgia, la pleiv e la viglia tgesa-pravenda digl caputschins. Numnadamaintg la sgarschevla **arsa igls 11 da matg 1890**. Surlonder rapporta igl cronist da Casti fitg detglea an sies codesch<sup>61</sup> attribuond betg manc ena gronda rancunaschientscha per igl impur tant maret da P. Victor tar chest evenimaint:*

*A P. Victor vainsa d'angraztger igl spindramaint digl grond scazi da dcumaints vigls e da codeschs digl odiern archiv da cumegn; pertge chel sa cattava ainten tgesa-pravenda. La pi davosa minuta ò prefect P. Victor raffo ansemen la documainta digl archiv ed è fugia cuntot ve*

---

<sup>61</sup> Igl pi bler digl suandont tenor G. SIGRON, *Istorgia da Casti*, scu digls rapports ainten las gasettas.

davos Suloms (*igl bot davos baselgia*), uscheia tg'igl noss cumegn è sto preservo da perder tot las perdetgas scretgas, scu chegl è sto davanto a Brinzauls e Surava.

*Da P. Victor existigl scu para schizont anc enqual notiza sur digl terribel evenimaint. E per igls donns caschunos segl areal dalla baselgia - scu betg manc per chels caschunos alla vischnanca - dattan las fotografias existentas ed igls rapports ainten las gasettas impresiunonta perdetga. Cò anc en detagl tenor igl cronist G. Sigron:*

Igl vent digl urezza da chel malstampo da favogn era lez de schi enorm, tgi figls da palpiera ars èn nias purtos anfignen veador a Planeiras. I sa trattava da figls or digl codesch digls chints dalla stizung digls fardagliungs Casparis. Anc oradem igl lai da Planeiras, a Valbella, ins ò catto toccanaglia da schendlas arsentadas.

*Arsa giu è squasi l'antiera part soura dalla vischnanca. Causa dalla favognera vehementa èn la flommas er sgladas vease tar la*



Casti an ruignas, siva igl incendi digls 11 da matg 1890.  
Ni baselgia ni tgesa pravenda èn neidas preservadas.

*baselgia ed on arsanto la tgesa-pravenda, tatgond mademamaintg igl bietg dalla scola cun sotaint la caschareia, sagliond immediat an madema furia ve sen igl sanctuari. Sagliantond lò igl vèder dalla fanestra dalla fatscheda davant ò l'orgla tgappo fi ed è arsa. E las flommas penetradas vevan gio tatgea igl interiour digl ischcamber ed igl banc dalla communiun, ma per cletg ègl oss nia ageid:*

Ma chels dus fis èn nias stidos graztga agl angaschamaint digls omens da Seglias, dirigias digl preditgant da lò, tgi ò organiso ena cadagna da sadelas noase dall'ava dall'Alvra ed uscheia spindro tant igl chor, scu er altars, canzla, la tavladeira intagleda digl chor ed igl ischcamber, ed oramai tot igl prezious ainten chel salv, *dei an plets da duevla rancunaschientscha igl cronist. Cun cumplagna giustificaziun, pertge gist igl fi ainten chor ed ischcamber vess caschuno donns veiramaintg irreparabels.*

*Arsa or è, scu gio detg, l'orgla, stada acquistada pir 1844 e tgi era scu para en instrumaint dètg remarcabel. Destruia è er nia igl interiour digl clutger, igls 4 sains sballunos giufons. Tranter chels eran zont dus da valeta istorica.<sup>62</sup> Igl pi vigl datava da 1537 e purtava l'usitada inscripziun: Da fulgere et tempestate, libera nos, Domine. 1674 èn sot P. Primo da Cologne (1672–1686) nias culos da Gaudenz Hempel da Coira dus novs sains, 1765 dus da chels nias ramplazzos, ed anfignen 1844 ò chest triumvirat furmo igl tutgiez. Lò è el nia amplifitgia antras en sains deditgia a s. Stefan, furnia da Franz Theus a Felsberg. Tots quatter on taschia per adegna causa dall'arsa, ma gio 1892 ò la madema viglia firma Theus furnia per 6619.45 frs ena nova quadriglia, paiond anc 900 frs. per igl metal vigl.*

*Tge festa, la benedicziun digls novs sains igls 6 da november e la seira an vischnanca! En gnoul blamabel pudess esser, tg'igl cumegn ò – cun tot igls raps survagnias scu ageid per igls donns dall'arsa – gist angal sa laschea no da paer egn sulet digls sains novs! Per*

---

<sup>62</sup> E. POESCHEL, *Kunstdenkmäler*, annotaziun p. 327.

*tschels ò bung P. Victor procuro. Ed el ò curt sessour er cumpro en sainset per segl clutgerign dalla scola nova, igl regalond agl cumegn, pero sot la cundiziun, tgi igl antier tutgiez da s. Stefan seia per adegna possess digl cumegn-baselgia!*

*P. Victor ò – scu en maletg mossa – 1899 pudia festivar igl sies grond giubileum da 50 onns sacerdoci, ma angal 4 onns pi tard ò el randia la sia olma agl Suprem, siva passa 4 decennis da sarvetsch exemplaric per la pleiv Castino.*

*La dignitad da prefect dall'antiera Missiun Retica, scu el, on naturalmaintg gia anc divers oters paders plevants a Casti. Uscheia er igl sies prest direct successor, P. Giovanni Santini da Rieti, tgi è sto cò angal curt (1905–1906), ma ò dus gedas stuia administrar chel uf-feci da gronda responsablidad. Ed el è nia decoro cun dignitad anc pi ota, gnond 1925 – siva tgl el veva 6 onns avant banduno Casti e sto plevant a Savognin – nomino uestg da Zama, ed ò sencheigl banduno la missiun ed è mort 1940 a Roma.*

*Sa fatg zont meritevel – tiers chels inappreziabels per la pastora-ziun – er per igls basigns pecuniars da baselgia e pleiv ò alloura an moda nudetg generosa **igl pi davos pader dalla Missiun Retica, P. Daniel Adamina** da Orsalina (1919–1955), damais sto cò 36 onns. Igl autour da chesta lavour ò anc dastgea canoscher el fitg bagn, ò er galdia las ouras da dutregna tar el durant igls onns da scola se-cundara.*

*Scu degn act da rancunaschientscha ò G. Sigron deditgia ad el en bel necrolog ainten sia istorgia digl li:*

«P. Daniel è sto en fitg premuro e cunsenzious pastour dallas olmas. Dasperas er en apicultour da grond success. Mellis e mellis francs ord igl retgav digl mêl ò el impundia per midadas ed acquisiziuns da chegl e da tscheigl an sia carezzada baselgia. Er veva el en agen dung da rabagler no raps da bungs benefactors, perfign tessines, cura tgi dava reparaturas pi grondas. Chella da 1935 ò *el* mano tras. La sia gronda iniziativa, las sias prestaziuns finanzialas eran dictadas dalla carezza per sia baselgia e pleiv. Chegl tgi mantgeva pero fors ad el an veira cunaschientscha digl art, glez so bagn l'odierna u futura pleiv en de puspe «curriger», surtot sch'ins vot dar agl sanctuari danovamaintg tant scu pussebel la pareta digl sies veir ed uriund baroc.»

*Basignevel sustign ainten la pastora-ziun ò P. Daniel gia durant divers onns antras **P. Pio Schönbächler**.*

*Sa musso scu ena sort «center» per igls caputschins dalla regiun ò igl ospizi da Casti perfign an senn d'en asil per igls attempo, curtgi da 1949 anfignen 1953 el è sto davosa dimora per egn digls pi profilos tranter igls paders dalla rassa bregna an nossa cuntrada: P. Alexander Lozza, uriund da Marmorera, 40 onns plevant a Salouf e custos a Ziteil, pastour dallas olmas, poet e catscheder. El ò da stgea passantar igls pêr davos onns cò an cumpagneia digl confrar P. Daniel, anpe da stueir far chegl an sia clostra uriunda, gliunsch davent dalla patria.*

*Cun P. Daniel sa sera oramai igl gross codesch cun l'istorgia digls paders dalla Missiun da chels caputschins da Brescia an Rezia. En ventirevel destin ò pero pussibilito igl arranschamaint cun la provinza digls caputschins tessines da Madonna del Sasso a Locarno,*



Or da *Igls caputschins a Salouf* da G. P. Thöni

Igls davos paders dalla Missiun Retica digls caputschins; sanester P. Daniel Adamina, aintamez P. Alexander Lozza, tgi ò passanto cò igls davos 3 onns da sia veta, mort 1952. Dretg P. Pius Schönbächler, igl davos representant d'en «pader cumpogn», gidanter tar en confrar.

*uscheia tgi ainten nossa regiun i pastoreschan anc oz, 50 onns pi tard, «paders bregns» da lezza provinza, e perfign tots nateivs da nossa regiun – e tots da Vaz!. Uscheia è sto a Casti P. Alfons Baltermi da 1956–59, P. Donatus Candraja da 1960–87, da 1967–76 assistia anc da P. Felicissimo Thalparpan (tgi pastorescha davent da lò Lantsch e Brinzauls). El era damais cò plevant, cura tgi da 1981–83 igl è nia restauro la baselgia, taxada betg sainza raschung per en «monumaint istoric». Sa retirond el per muteivs da sanadad an sia clostra, ò da 1988 davent P. Felicissimo surpiglia anc supplementar la pleiv da Casti. Ed a Tinizong e Rona pastorescha da 1973 annò P. Marco Baltermi, tgirond a madem taimp siva da 1989 er Surava ed anfignen 1999 perfign Barvogn.*

*Tgi so, sch'igl pievel «sarvia» so ansomma, cun quants e tge sacrificis persunals, tgi chels sarvetschs èn cumpiglias?*

*Chesta «graztga» tg'igl urden tessines ò concedia a nossa regiun, savess digl reminent perfign er esser ena speztga d'angraztgamaintg «simbolic» per igl fatg, tgi nossa cuntrada ò regalo ad els gist chesta bela rotscha da paders. E chegl tgi gio igls noms da chels deian, pertutgond igl li da lour derivanza: tgi tots èn da Vaz.*

*Ma er Casti ò cò sies marets reals; gio avant bod 200 onns è en P. Alois Sigron sto member digl urden da s. Francestg; ma el è mort fitg gioven (1869–96). Da noss deis è P. Andrea Schnöller, or dalla famiglia digls hoteliers a Casti, naschia 1940, member dalla cuminanza digls paders dalla clostra da Locarno. Intimo da sa deditgier alla clamada spirituala ed a chel urden seia el nia zont digl gio numno P. Pio Schönbächler, tgi è sez digl reminent perfign representant er per ena sort remarcabel «final»: el è a parteir da 1952 sto per divers onns igl davos «pader cumpogn» tar en confrar plevant, en usit stipulo dall'antschatta davent per la Missiun Retica.<sup>63</sup> P. Pio veva – scu nateiv argoves e cotras da glianga tudestga – amprandia excel-*

---

<sup>63</sup> Pertutgond l'instituziun da «pader cumpogn» cf. CHR. WILLI, *Die Kapuzinermission, «Parochus, Socius, lector»,* introducziun, p. IV.

*lent rumantsch ed ò cò perfign sa fatg meritevel scu scribent cun contributeir alla litteratura dalla nosssa regiun bleras lavours surtot da gener cultural.*<sup>64</sup>

*Ma oss, gio betg d'amblidar: dasperas ò Casti siva da 1685 – chegl franc er graztga alla nundetga reactivaziun dalla veta religiosa antras igls caputschins – «furnia» betg manc da 14 spirituals per igls sarvetschs dalla baselgia: 2 caputschins, 2 benedictins e 10 spirituals seculars. Tgossa betg manc remarcabla: tranter chels èn – per igl repeter – 2 dalla famiglia de Grüneck, 2 De Lilles, 2 Bevilacquas e 3 Tinis. E chegl tgi è mademamaintg franc er d'ena tscherta remarcabladad: da chels 14 spirituals «da Casti» dereivan – ed èn tenor igls noms tots sainza dubi esters – gist 9 no da famiglias tgi èn stadas immigradas d'orsoura.*

*Tals «immigros» èn bagn er stos per deir tots chels paders caputschins da chesta Missiun Retica, – pigliond sen sasez igl grev destin dad emigrant, cotras sfurzos da bandunar la patria, ma tarmess propa scu «missiunaris» per exequeir lez cumond da Cristus: «Euntes in mundo et predicate verbum meum!» – Ge or aint igl mond e pradge igl mies pled!*

---

<sup>64</sup> cf. igls periodics *Igl Noss Sulom* 1957–71.

